

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 28

**Artikel:** Elsa schreibt ihrem Geliebten  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-465103>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FAVRE

(Zum Gotthard-Jubiläum)

Bekriegt vom Kleinmut, der die Kraftgebärde  
Des Geist's verkennt, der seine Flügel schwingt;  
Bekämpft vom Knecht, der seiner harten Erde  
Mit Müh und Not den grünen Kohl entringt;  
Gehasst vom Geize, der die Vorspannpferde  
Nur widerwillig in Bewegung bringt,  
Vom Heer der Zwerge, die mit List erraffen —  
Ein Schöpfer warst du, also hiess es: schaffen!

Stolziertest nie auf Krücken oder Stelzen.  
Granit stützt Berge, wenn die Erde wankt!  
Ein Riese nur kann solche Quader wälzen,  
Derweil die Menge um ihn zetert, zankt.  
Du warst ein Mann, warst eine Burg auf Felsen,  
Dem heut das Volk den Blick ins Weite dankt;  
Du baust Brücken, kühne Zukunftsstrassen —  
Messt einen Geist nach seinen eignen Massen!

Du bohrtest, nicht als feindlicher Minierer,  
Durch tiefe Nacht, rangst bis zuletzt.  
O arme Feinde! Denkt man heute ihrer,  
Die ihn in Not, bis in den Tod gehetzt?  
Neigt euch, ihr Besten, diesem starken Führer,  
Der Schweiß und Blut kühn an sein Werk gesetzt:  
Heut reicht ein Volk ihm stolz die Ehrenkrone,  
Das aufgeschlossne Land dem toten Sohne!

Carl Friedrich Wiegand

## Glosse der Wode

Fritz und Franz verlieren einen  
Schieberjass um den andern. Sagt  
Fritz zu Franz: «Mir bringet eifach  
nüt fertig; meinscht nöt au, mir zwe  
wärít riif för of Losann?» X. Y. Z.

## Unterschied

«Heiri, häsch au scho ghört, de  
Unterschied zwische dene zwei Kon  
ferenze vo Genf und Lausanne?»

«??»

«D'Abrüstigs-Konferenz vo Genf  
hört nie uff und d'Reparationskonfe  
renz z'Lausanne fangt nie a.» Maka

## Gasshutz

Lehrer: «Warum kauft die Schweiz  
nun für 1,35 Millionen Franken Gas  
masken?»

Fritzli: «Damit die andern Länder  
wissen, dass sie beim Gaskrieg auf  
die Schweiz keine Rücksicht zu neh  
men brauchen!» Febo

Willst Du der Kinder Zähne schützen,  
Dann lehre sie Trybol benützen!



## Elsa schreibt ihrem Geliebten

Mon cœur aimé!

Je suis déjà deux semaines chemin  
de vous, il pleut toujours et aujourd'  
hui soir est un tonner-temps au ciel.  
Je suis surtémoiné que je viens bien  
en avant avec le français. L'avant  
marchante lettre j'ai écrit dans alle  
mand, mais celle-ici doit montrer mes  
loin-pas. Encore souvent je dois  
après-battre dans le mots-livre, je ne  
blanc pas encore tous les mots.

Sois si bien et dis à ma mère, elle  
doit m'envoyer le paille-chapeau avec  
les fleurs dessus, ici vent-il toujours  
et le vent fait mes cheveux parun  
autre.

J'ai une lettre reçu de ma sœur  
Maria, tu viendrais souvent fermé  
nous. Mais, viens-tu pour cheroculer  
avec Maria?

Elle est fausse, elle te tire au nez  
autour, elle est une spectacle-joueuse  
et est sifermé-à dire fiancée avec  
Henry. Si tous penses, tu peux faire  
pendant mon ici-être la ferme à ma  
sœur, alors tu es faussement enveloppé.  
Je t'aime comme fermé-devant  
et je reste fidèle à toi.

Nous avons ici un jardinier-apprenti,  
il est libre et il monte moi après. Si  
tu m'as écrit que tu m'aimes encore,

je le laisse loins-eclairer. J'ai grande  
dehors-durée pour apprendre le fran  
çais, je suis toujours fidèle, je chante  
et je siffle comme un rues-garcon.

Ecris bientôt à ta t'aimante Elsa.

## Leider wahr

In einem ländlichen Hotel am Zu  
gersee hatte der Wirt die üble Ge  
wohnheit, unbewusst hin und wieder  
dort zu kratzen, wo der Mensch am  
höchsten ist, wenn er Späne vom Bo  
den aufhebt.

Als er wieder einmal mit der  
selben Prozedur beschäftigt war,  
fragte ihn ein Guest ganz harmlos:

«Händ Sie Hämorrhoiden?»

«Will grad fragä», war die höfliche  
Antwort des dienstbeflissen Wirts.  
Er ging an den Officepass und fragte  
die Köchin: «Heds nu ä Portion Hä  
morydä, Chöchi?»

## Unvorhergesehenes

«Mir scheint, dies Jahr kommen  
viel weniger Zugvögel.»

«Da sind sicher die hohen Zoll  
mauern daran schuld.»

**PFAUEN ZURICH**  
Hotel und Restaurant  
**IN NEUEN HÄNDEN**  
E. Bieder-Jaeger